

AOV - Agentur für die Verfahren und die Aufsicht  
im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und  
Lieferaufträge

EVS A – Einheitliche Vergabestelle Bauaufträge



ACP - Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in  
materia di contratti pubblici di lavori, servizi e  
Forniture

SUA L – Stazione Unica Appaltante Lavori

**Offenes Verfahren  
mittels elektronischer Vergabe**

**Procedura aperta  
con modalità telematica**

**AOV/SUA L 005/2019 -**

**MILITÄRWOHNUNGEN IN DER RESCHENSTRASSE / RESIDENZE MILITARI VIA RESIA**

**CIG: 7825730CAE**

**KLARSTELLUNG - CHIARIMENTO**

<b>Nr. 7</b>	
15/05/2019	
<p><b><u>FRAGEN:</u></b></p> <p>1) Zum Zeitpunkt des Ortsaugenscheines war eine beträchtliche Menge Aushubmaterial vorhanden, das seit längerer Zeit auf der zu bearbeitenden Fläche abgelagert wurde: Soll die Entsorgung desselben (Aufladen, Transport, Abladen und Deponiegebühren) im wirtschaftlichen Angebot, das wir vorlegen werden, berücksichtigt werden?</p> <p>Und wenn ja, ist es erforderlich, Angaben über die Zusammensetzung und das Volumen des genannten Materials zu erhalten?</p> <p>2) Mit vorhergehenden Antworten haben Sie erklärt, dass die Deponiegebühren für die Entsorgung von mit Schutt vermishtem Material betreffend den Aushub für den Bau des Untergeschosses des Gebäudes nicht in dem für die Durchführung des Aushubs selbst angebotenen Einheitspreis enthalten ist. Es wird ersucht, mitzuteilen, ob diese Vergütung jedenfalls als Teil des wirtschaftlichen Angebots anzusehen ist (durch Ergänzung mit einer zusätzlichen, vom Bieter eingefügten Position) oder ob ein eigener Neuer Preis nach in Auftrag gegebenen und vertraglich festgelegten Arbeiten vereinbart wird?</p>	<p><b><u>DOMANDE:</u></b></p> <p>1) Al momento del sopralluogo era presente, sull'area oggetto dei lavori, un notevole cumulo di materiale di scavo depositato da tempo: lo smaltimento del medesimo (carico, trasporto scarico ed indennità di discarica) va considerato all'interno dell'offerta economica che noi presenteremo?</p> <p>E se sì si necessità di avere indicazione riguardo alla composizione e alla quantità volumetrica del suddetto cumulo?</p> <p>2) Con precedenti risposte avete affermato che l'indennità di discarica per lo smaltimento del materiale frammisto a macerie relativo allo scavo per la realizzazione del piano interrato della palazzina non è computato nel prezzo unitario offerto per l'esecuzione dello scavo stesso. Si chiede di precisare se tale indennità è da considerarsi comunque parte dell'offerta economica (mediante integrazione con ulteriore voce inserita dall'impresa offerente) o se verrà stipulato un apposito nuovo prezzo a lavori appaltati e contrattualizzati.</p>

**ANTWORTEN:**

1)

Siehe Art. 30 der Vergabebedingungen, Teil II.

Es handelt sich um bonifiziertes Aushubmaterial aus der Fläche selbst.

2)

Die Deponiegebühren für die eventuelle Entsorgung des mit Bauschutt vermischem Aushubmaterials sind im Einheitspreis unter Punkt 02.02.03.01.a\* nicht enthalten und nicht in das Angebot der Ausschreibung einzubeziehen.

**RISPOSTE:**

1)

Vedi art. 30 del Cap. Speciale Parte II.

Si tratta di materiale di scavo bonificato ottenuto dall'area stessa

2)

Gli oneri di discarica per l'eventuale smaltimento del materiale proveniente dagli scavi frammisto con macerie edili non sono compresi nel prezzo unitario indicato nella voce 02.02.03.01.a\* e non vanno computati nell'offerta di gara.